

деятельности (Н.В.Барышников, И.А.Китросская, Л.В.Щерба); формирования механизма билингвизма (Т.А.Барановская, Н.В.Кленина, Л.И.Комарова, А.А.Леонтьев). **Лингвометодические исследования принципов обучения ИЯ** (И.Л.Бим, Н.Д.Гальскова, И.Р.Максимова, А.А. Миролубов, Е.И.Пассов, С.Л.Рубинштейн, В.В.Сафонова, П.В.Сысоев); целей обучения в аспекте компетентностного подхода (И.Л.Бим, В.В.Краевский, А.В.Хуторской, О.Г.Поляков); формирования различных уровней обобщения языкового материала (Л.С.Выготский, П.Я.Гальперин, Б.Н.Гаспаров, В.В.Давыдов, В.С.Лазарев, А.А.Леонтьев, А.Н.Леонтьев, Л.В.Щерба); форм и методов обучения (Е.М.Верещагин, Н.Д.Гальскова, В.В.Краевский, А.В.Хуторской). **Лингвистические исследования, связанные с установлением общих закономерностей и фактов, свойственных разным языкам** (В.Д.Аракин, А.Вежбицкая, В.Г.Гак, В.Гумбольдт, Д.В.Колшанский, А.И.Смирницкий, Н.В.Уфимцева); выявлением сходств и различий в использовании языковых средств различными языками (В.Д.Аракин, В.Г.Гак, М.Е.Головановская, А.В.Щепилова, Н.А. Фененко); поиском путей преодоления языковой интерференции и осуществления переноса (А.Е.Боковня, В.Г.Гак, А.С. Мамонтов, Ю.К.Розенцвейг, А.В. Щепилова, Н.А. Фененко). **Исследования в области перевода и методики обучения переводоведению** (В.Г.Гак, Н.К.Гарбовский, О.Каде, В.Н. Комиссаров, А.А.Кретов, А.К.Латышев, И.И.Ревзин, Я.И.Рецкер, В.В.Сафонова, Н.А.Фененко, И.М.Халеева). **Культурологический и социокультурный подходы к изучению и обучению ИЯ** (Е.М.Верещагин, Л.Г.Веденина, В.В.Воробьев, В.Г.Гак, В.Г.Костомаров, О.Д.Митрофанова, О.Г.Оберемко, Ю.Е.Прохоров, В.В.Сафонова, П.В.Сысоев, С.Г.Тер-Минасова, В.П.Фурманова, И.И.Халеева); исследования, связанные с поиском путей формирования мультилингвальной и межкультурной компетенций (И.Л.Бим, Н.В.Барышников, О.Г.Оберемко, А.В.Щепилова).

О.П. Осипова

(ВГУ имени П.М. Машерова)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ЛИТЕРАТУРЕ СТРАНЫ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА

Современные информационные технологии, принято делить на следующие основные группы: информационно-коммуникационные, образовательные, инструментальные и поддерживающие.

Литература – предмет мировоззренческий, раскрывающий грани эпохи сквозь призму восприятия художника. Каково же место информационных технологий в преподавании такого тонкого и духовного предмета и важнейшего элемента культуры? В общении с книгой есть ритуальный момент, чтение – процесс достаточно интимный, а компьютер – это чистая информация.

Особенности преподавательской деятельности учителя литературы на первый взгляд не предполагают широкого использования информационных технологий. Однако все развивающиеся информационные ресурсы (в частности, ресурсы Интернет) в сфере литературы делают их привлекательными для педагога. Преподаватель, занимающийся литературой, может развивать свою работу, по крайней мере, в двух направлениях: во-первых, для поддержания статуса современного специалиста; во-вторых, использовать аутентичный современный материал отечественных и зарубежных авторов (зачастую труднодоступный) при проведении занятий.

Статус современного преподавателя литературы предполагает неременную его включенность в общий литературный процесс в качестве активного читателя. Не представляется возможным приобретать регулярно издаваемые новые книги на различных языках, также как и выписывать бесконечное количество оригинальных журналов, охватывающих сферу интересов учителя. Эти возможности при умелом подходе может предоставить Интернет, являющий собой огромную, постоянно пополняющуюся библиотеку. Электронные (виртуальные) библиотеки различаются по ряду параметров. Работы по созданию и поддержке электронных библиотек могут вести различные академические, образовательные, общественные и научно-исследовательские организации, музеи, частные коммерческие компании, любители-энтузиасты и др. Информационные фонды таких библиотек формируются либо стихийно, либо планомерно, на основе продуманной концепции отбора текстов и в соответствии с программой публикаций. По содержанию виртуальные библиотеки можно разделить на универсальные и тематические. В зависимости от характера вводимой информации выделяют библиотеки популярные, учебные и научные.

В Интернет-каталоге в настоящее время насчитывается несколько сотен электронных библиотек и для преподавателя важно знать наиболее полезные для себя адреса.

Трудно представить себе филолога, обходящегося в своей практике без работы со словарями и энциклопедиями. В сети Интернет представлены традиционные словари и энциклопедии и

новые, онлайн-овые, к качеству содержания которых все же стоит относиться достаточно критично.

Вместе с тем, для учителя литературы интерес представляют разнообразные виртуальные музеи, материалы которых можно использовать как в процессе подготовки к занятиям, так и непосредственно на занятиях.

При всем многообразии информационных технологий, связанных с литературным образованием, преподаватель сталкивается с рядом значительных трудностей при их использовании, поскольку весь обширный материал информационных ресурсов как русскоязычных, так и англоязычных сайтов требует тщательной систематизации. И несмотря на то, что в настоящее время специалисты прилагают огромные усилия в этом направлении, большая часть работы еще впереди.

А.В. Перегудова

(Полоцкий государственный университет)

ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ ЭКОНОМИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ МОНОЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКОЙ ТАБЛИЦЫ

Сложность овладения иноязычной монологической речью требует поиска путей повышения эффективности процесса обучения монологическому высказыванию. Одним из таких путей может служить использование лексико-грамматической таблицы (ЛГТ) в качестве опоры для построения монологического высказывания.

Использование лексико-грамматической таблицы способствует преодолению различного рода затруднений возникающих у студентов: что сказать, как сказать, как сделать высказывание логичным и целостным. Ниже (таблица 1) приведен пример лексико-грамматической таблицы, составленной для студентов экономических специальностей.

Лексико-грамматическая таблица представляет собой своего рода стимул, который обеспечивает общее направление содержания высказывания, адекватность высказывания по теме, логичность построения высказывания, количественную достаточность в раскрытии темы. Таким образом, лексико-грамматическая таблица выполняет функцию ориентира при порождении речи, помогая студентам в организации содержания высказывания, а также его композиционно-структурного и лексико-грамматического